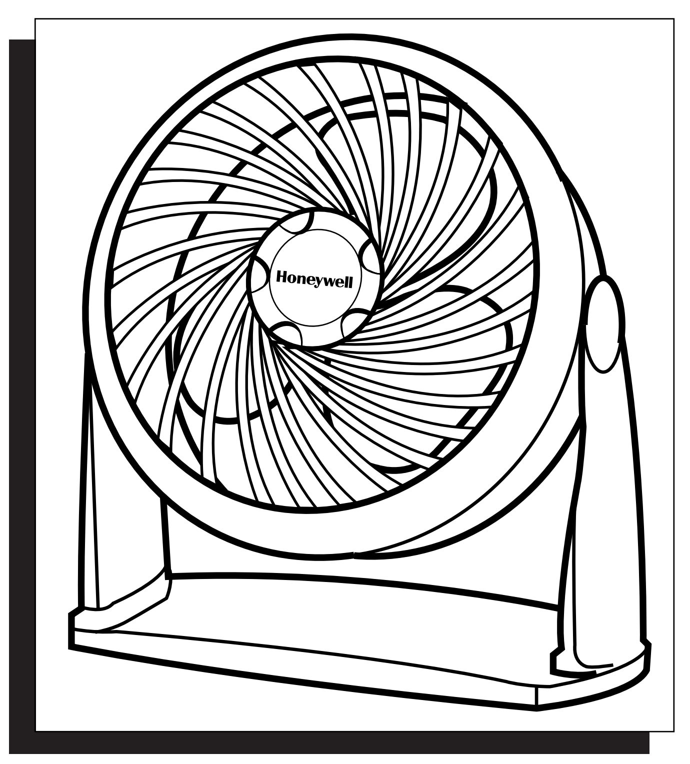
Honeywell

OWNER'S MANUAL



SUPER TURBO™ / SUPER TECH™
HIGH PERFORMANCE FAN

Model HT-800 Series
Model HT-800C Series

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

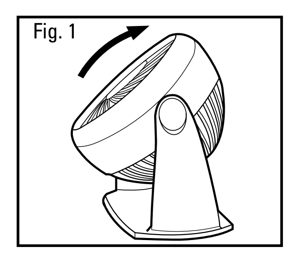
When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

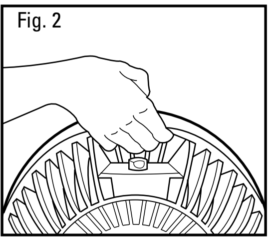
1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use **ONLY** and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, do not place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **DO NOT** attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
6. Turn the fan to the **OFF** position and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
8. Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. Do not operate the fan with a damaged cord or plug, if the product malfunctions or is dropped or damaged in any manner. (see warranty)
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry, level surface.
14. Do not hang or mount fan on ceiling.
15. Do not operate if the fan housing is removed or damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.

INTRODUCTION

The Super Turbo™ High Performance Fan was aerodynamically designed to give you the versatility of changing this fan's angular direction simply by adjusting the fan to ANY desired angular output (Fig.1). Upon using this fan, you will feel the strong and powerful air stream that will quickly move air in order to cool an area rapidly and efficiently.


Fig. 1


Fig. 2

OPERATION

- Place your fan on a dry, level surface.
- Plug the power cord into a polarized 120 volt AC wall outlet.
- To operate your Super Turbo Fan, turn the control knob to the desired fan speed: HIGH (III), MEDIUM (II) or LOW (I).
- Adjust the fan to the desired angular air output direction.
- To move the fan, turn the fan OFF and pick it up by the concealed handle that is located on the outside rim of the fan (Fig. 2).

WALL MOUNTING

- Locate and mark the position on the wall where the fan will be mounted (preferably at a wall stud).
- Insert a #8 screw (bolt) into the wall stud. The screw is not included and can be purchased at a hardware store.
- Leave approximately 3/8″ of the screw (bolt) exposed.
- Line up the opening on the base of the fan with the screw (bolt) and hang the fan on the wall.

CLEANING AND STORAGE

- Turn the fan off and unplug it before cleaning.
- This fan does not disassemble.
- Use only a soft cloth or cotton swab to gently wipe the fan clean.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- DO NOT use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- For storage, clean the fan carefully as instructed and store your fan in a cool, dry place.

CONSUMER RELATIONS

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE RETURN THE FAN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF. DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE FAN OR PERSONAL INJURY.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING THIS FAN, PLEASE CALL OR WRITE:

HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
CONSUMER RELATIONS DEPARTMENT

TOLL FREE:
1-800–332-1110

Mail questions or comments to:

HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772 USA

Please be sure to specify model number.

Thank you for purchasing a Honeywell fan.
Please visit us at www.honeywell.com/yourhome

5 YEAR LIMITED WARRANTY

You should first read all instructions before attempting to use this product.

The enclosed Customer Response card should be filled out and returned within 10 days of purchase.

A. This 5 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **HONEYWELL IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY**.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

B. At its option, Honeywell will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship. Defective product should be returned to the place of purchase in accordance with store policy. Thereafter, while within the warranty period defective product may be returned to Honeywell.

C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

D. Return defective product to Honeywell Consumer Products with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a $10 US/$14.70 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

You must prepay shipping charges. Send to:

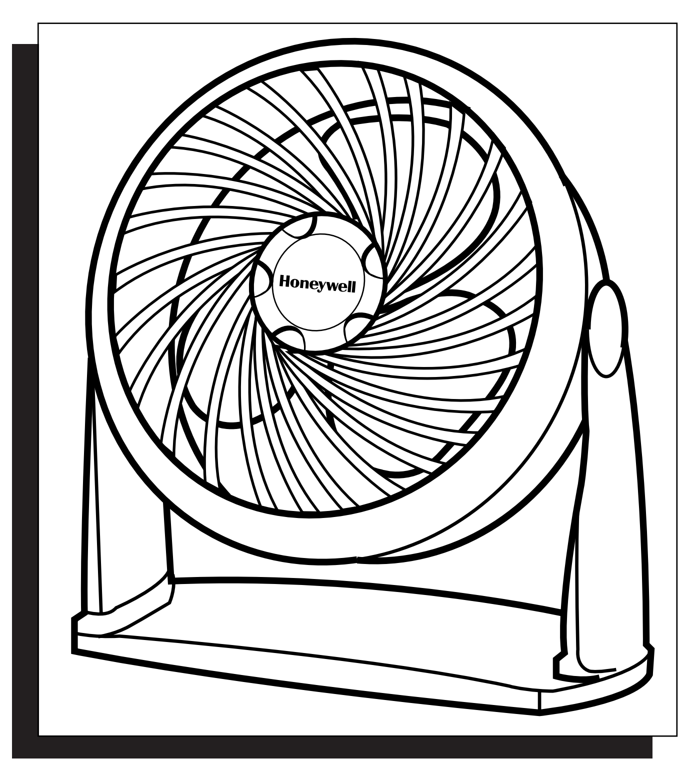
Honeywell
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

P/N: 035-00365-000 Rev 2
Artwork: 043-50092-000

Date 12/01

Honeywell

GUIDE D'UTILISATION



VENTILATEUR HAUTE PERFORMANCE SUPER TURBO[MC]/SUPER TECH[MC]

Série de modèles HT-800
Série de modèles HT-800C

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CE VENTILATEUR

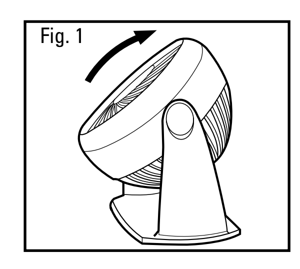
Lors de l'emploi d'appareils électriques, il convient de toujours observer des précautions élémentaires afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure corporelle, y compris les précautions suivantes :

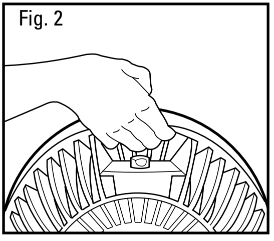
1. Utiliser ce ventilateur en suivant les descriptions du présent guide. Tout autre usage non recommandé peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Ce produit est destiné **UNIQUEMENT** à l'usage ménager et non pas à l'usage commercial, industriel ou à l'extérieur.
3. Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas placer le ventilateur dans une fenêtre, immerger l'unité, la fiche ou le cordon électrique dans l'eau ni les vaporiser avec un liquide.
4. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire les risques de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien qualifié. **NE PAS** tenter de contourner ce dispositif de sécurité.
5. Il est nécessaire d'exercer une supervision étroite lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
6. Mettre le ventilateur sur la position **OFF** (arrêt) et débrancher le ventilateur de la prise lorsqu'on ne l'utilise pas, lorsqu'on le déplace d'un endroit à un autre ou avant qu'on ne le nettoie.
7. Pour débrancher le ventilateur, saisir la fiche et la retirer de la prise de courant murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique.
8. Ne jamais faire marcher le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
9. Ne jamais placer le ventilateur ou l'un de ses éléments à proximité d'une flamme nue ou d'un appareil de cuisine ou autre appareil chauffant.
10. Ne pas faire fonctionner un ventilateur dont le cordon ou la fiche électrique est endommagé, s'il montre des signes de mauvais fonctionnement ou encore si on l'a laissé tomber au sol ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit (consulter la garantie).
11. Éviter de toucher les pièces mobiles du ventilateur.
12. L'emploi d'accessoires non recommandés par le fabricant peut présenter un danger.
13. Placer le ventilateur sur une surface sèche et de niveau.
14. Ne pas suspendre le ventilateur ni le monter au plafond.
15. Ne pas faire fonctionner si le boîtier du ventilateur a été retiré ou endommagé.
16. Une connexion trop lâche de la fiche dans la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Faire appel à un électricien qualifié pour remplacer les prises de courant lâches ou usées.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser de commande de vitesse transistorisée avec ce ventilateur.

PRÉSENTATION

Le ventilateur haute performance Super Turbo[MC], de par sa conception aérodynamique, vous offre la possibilité de changer la direction de l'angle du ventilateur en réglant simplement l'appareil à n'importe quel angle de ventilation souhaité (Fig. 1). Une fois le ventilateur en marche, vous constaterez que le courant d'air fort et puissant brasse rapidement l'air ambiant et rafraîchit la zone environnante de façon rapide et efficace.


Fig. 1


Fig. 2

FONCTIONNEMENT

- Placer le ventilateur sur une surface sèche et de niveau.
- Brancher le cordon électrique dans une prise murale polarisée de 120 V c.a.
- Pour faire fonctionner le ventilateur Super Turbo, tourner le bouton de commande de vitesse sur le réglage de vitesse souhaité : HIGH [haute] (III), MEDIUM [moyenne] (II) ou LOW [basse] (I).
- Régler le ventilateur à l'angle correspondant à la direction de ventilation souhaitée.
- Pour changer le ventilateur de place, le mettre sur OFF (arrêt) et le transporter par la poignée dissimulée, située sur le bord extérieur du ventilateur (Fig. 2).

MONTAGE MURAL

- Repérer et marquer sur le mur la position où le ventilateur sera monté (de préférence sur un poteau mural).
- Insérer une vis (boulon) de calibre 8 dans le poteau mural. La vis n'est pas incluse dans l'emballage et peut être achetée dans une quincaillerie.
- Laisser la vis (boulon) dépasser d'environ 10 mm (3/8 po).
- Aligner l'ouverture sur le socle du ventilateur avec la vis (boulon) et accrocher le ventilateur au mur.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Éteindre le ventilateur et le débrancher avant de procéder au nettoyage.
- Ce ventilateur ne se démonte pas.
- Utiliser uniquement un chiffon doux ou une tige de coton pour essuyer le ventilateur avec précaution.
- NE PAS immerger le ventilateur dans l'eau ni laisser d'eau goutter à l'intérieur du boîtier du moteur.
- NE PAS utiliser d'essence, de solvant ou autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.
- Pour l'entreposage, nettoyer le ventilateur soigneusement conformément aux directives, et le ranger dans un endroit frais et sec.

RELATIONS AVEC LES CONSOMMATEURS

REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, RENVOYER LE VENTILATEUR À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ OU BIEN CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS TENTER D'OUVRIR LE BOÎTIER DU MOTEUR SOI-MÊME; CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES AU VENTILATEUR AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES.

POUR TOUTE QUESTION RELATIVE À CE VENTILATEUR, NOUS APPELER OU NOUS ÉCRIRE :

HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
CONSUMER RELATIONS DEPARTMENT

SANS FRAIS :
1-800-332-1110

Adresser questions ou commentaires à :
HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772 USA

Ne pas oublier de préciser le numéro du modèle.

Merci d'avoir acheté un ventilateur Honeywell.
Visiter notre site web à www.honeywell.com/yourhome

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Lire tout d'abord toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

La carte-réponse ci-jointe doit être remplie et retournée dans les 10 jours suivant l'achat.

A. Cette garantie limitée de 5 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matériau ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un usage commercial abusif ou déraisonnable, ni à tout dommage supplémentaire. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie. **HONEYWELL N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, RELATIVE À CE PRODUIT, A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.**

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit à compter de la date originale de l'achat.

B. À son gré, Honeywell réparera ou remplacera ce produit si un vice de matériau ou de main-d'œuvre est constaté. Tout produit défectueux doit être renvoyé à l'endroit où il a été acheté, conformément à la politique du magasin. Par la suite, tout produit défectueux dont la garantie est toujours valide, peut être renvoyé à Honeywell.

C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant de tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent guide.

D. Renvoyer tout produit défectueux à Honeywell Consumer Products, accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou mandat de 14,70 $ can. ou 10,00 $ US pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée.

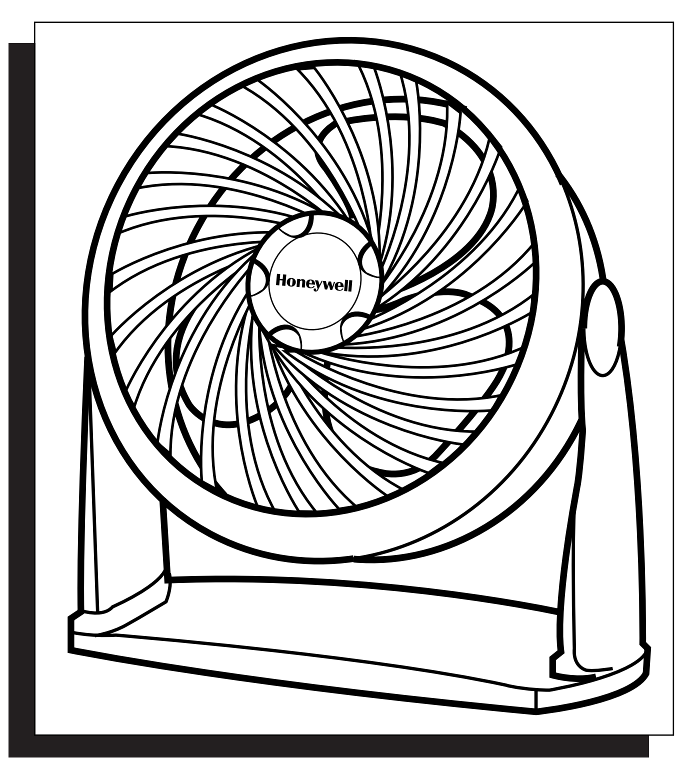
Les frais d'expédition doivent être payés à l'avance. Adresser à :

Honeywell
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

N° de réf. : 035-00365-000 rév. 2
Maquette : 043-50092-000
Date 12/01

Honeywell

MANUAL DEL USUARIO



VENTILADOR DE ALTO DESEMPEÑO
SUPER TURBO™/ SUPER TECH™

Modelo: Serie HT-800
Modelo: Serie HT-800C

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL VENTILADOR Y GUÁRDELAS

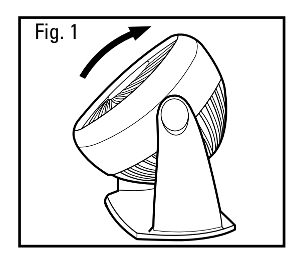
Cuando use artefactos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas para disminuir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones a las personas, incluyendo:

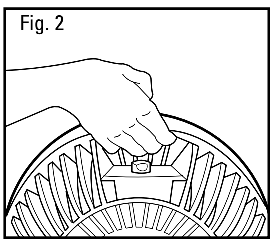
1. Use este ventilador únicamente de la manera descripta en este manual. Otro uso no recomendado puede provocar incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas.
2. Este producto está diseñado para uso doméstico **SOLAMENTE** y no para uso comercial, industrial o en espacios abiertos.
3. Para evitar los choques eléctricos, no coloque el ventilador en la ventana; no sumerja en agua la unidad, el enchufe ni el cordón; tampoco los rocíe con líquidos.
4. Este artefacto cuenta con un enchufe polarizado (una paleta es más ancha que la otra). Para disminuir el riesgo de choques eléctricos, este enchufe entra en cualquier tomacorriente polarizado en un solo sentido. Si el enchufe no entra por completo en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si aún así no entrara, póngase en contacto con un electricista. **NO INTENTE** anular esta característica de seguridad.
5. Cuando un artefacto es usado por niños o está cerca de ellos, es necesaria la supervisión de un adulto.
6. Apague el ventilador (posición **OFF** - APAGADO) y desenchúfelo cuando no esté en uso, cuando lo traslade a otro lugar y antes de limpiarlo.
7. Para desconectar el ventilador, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo del tomacorriente. Nunca tire del cordón.
8. No opere el ventilador en presencia de emanaciones explosivas y/o inflamables.
9. No coloque el ventilador ni sus partes cerca de una llama abierta o de artefactos de cocina o calefacción.
10. No opere el ventilador si el cordón o el enchufe están dañados o si el producto no funciona bien, se cae o está dañado de alguna forma (vea la garantía).
11. Evite tocar las partes móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
14. No cuelgue ni monte el ventilador en el techo.
15. No opere el ventilador si se ha retirado o dañado su carcasa.
16. Una conexión floja entre el tomacorriente de CA (receptáculo) y el enchufe podría resultar en sobrecalentamiento y distorsión del enchufe. Recurra a un electricista calificado para que reemplace el tomacorriente flojo o defectuoso.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de incendio o choques eléctricos, no use este ventilador con ningún dispositivo de regulación de velocidad de estado sólido.

INTRODUCCIÓN

El ventilador de alto desempeño Súper Turbo™ tiene un diseño aerodinámico que le ofrece versatilidad para cambiar su ángulo de dirección simplemente ajustándolo al ángulo de salida que usted desee (Fig.1). Al encender el ventilador, sentirá un flujo de aire fuerte que rápidamente hará circular el aire para refrescar el ambiente con gran eficiencia.


Fig. 1


Fig. 2

FUNCIONAMIENTO

- Coloque el ventilador sobre una superficie seca y nivelada.
- Enchufe el cordón de alimentación en un tomacorriente de pared polarizado de 120 voltios de CA.
- Para hacer funcionar el ventilador Súper Turbo gire la perilla de control al ajuste de velocidad deseado: HIGH (ALTA) (III), MEDIUM (MEDIA) (II) o LOW (BAJA) (I).
- Ajuste el ventilador al ángulo de salida de aire deseado.
- Para trasladar el ventilador, apáguelo y levántelo tomándolo por el asa oculta en el aro exterior del ventilador (Fig. 2).

MONTAJE EN LA PARED

- Localice y marque la posición en la pared en la que se montará el ventilador (preferiblemente sobre un travesaño o poste de madera de la pared).
- Inserte un tornillo #8 en un travesaño o poste de la pared. No se incluye el tornillo, que puede comprarse en cualquier ferretería.
- Deje expuesto unos 3/8" (0.96 cm) del tornillo.
- Alinee la abertura de la base del ventilador con el tornillo y cuelgue el ventilador en la pared.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Apague el ventilador y desenchúfelo antes de limpiarlo.
- Este ventilador no se desarma.
- Use solamente un paño suave o torunda de algodón para limpiar delicadamente el ventilador.
- NO sumerja el ventilador en agua y nunca deje que el agua se filtre en la carcasa del motor.
- NO use gasolina, solvente para pintura ni otros productos químicos para limpiar el ventilador.
- Para guardar el ventilador, límpielo con cuidado según las instrucciones y luego guárdelo en un lugar fresco y seco.

RELACIONES CON EL CONSUMIDOR

NOTA: SI ENCUENTRA ALGÚN PROBLEMA, POR FAVOR DEVUELVA EL VENTILADOR AL LUGAR ORIGINAL DE COMPRA O CONSULTE SU GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO. SI LO HACE PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y PUEDE DAÑAR EL VENTILADOR O PROVOCAR LESIONES PERSONALES.

SI TIENE PREGUNTAS CON RESPECTO AL VENTILADOR, POR FAVOR LLAME O ESCRIBA A:

HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
CONSUMER RELATIONS DEPARTMENT
(DEPARTAMENTO DE RELACIONES
CON EL CONSUMIDOR)

LLAMADA GRATUITA (EN LOS E.U.A.):
1-800-332-1110

Preguntas o comentarios por correo a:

HONEYWELL CONSUMER PRODUCTS
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Road
Southborough, MA 01772 USA

Por favor asegúrese de especificar el número del modelo.

Gracias por comprar un ventilador Honeywell.
Visítenos en www.honeywell.com/yourhome

GARANTÍA LIMITADA DE 5 (CINCO) AÑOS

Debe leer todas las instrucciones antes de intentar usar el producto.

La tarjeta adjunta de Respuesta del cliente debe rellenarse y ser enviada por correo dentro de los 10 días posteriores a la compra.

A. Esta garantía limitada de cinco años se aplica a la reparación o el reemplazo de un producto con defectos de materiales o mano de obra. Esta garantía no cubre los daños que resulten del uso comercial, abusivo o irrazonable del producto ni los daños suplementarios. Aquellos defectos que resulten del uso y desgaste normal no se considerarán defectos de fabricación bajo esta garantía. **HONEYWELL NO ES RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGUNA NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADAPTABILIDAD DEL PRODUCTO PARA CUALQUIER PROPÓSITO ESPECÍFICO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.**

Algunas jurisdicciones no permiten exclusiones o limitaciones por daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre duración de garantías implícitas, por lo que las limitaciones y exclusiones mencionadas anteriormente podrían no aplicarse en su jurisdicción. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; es posible que usted cuente también con otros derechos que varían de una jurisdicción a otra. Esta garantía es válida únicamente para el comprador original de este producto a partir de la fecha original de compra.

B. Honeywell reparará o reemplazará este producto (a criterio de Honeywell) si este presentase defectos de materiales o de mano de obra. El producto defectuoso deberá ser devuelto al sitio en que se lo compró, de acuerdo con la política de la tienda. Ulteriormente y aún dentro del período de garantía, el producto defectuoso puede ser devuelto a Honeywell.

C. Esta garantía no ampara los daños que resultaran de intentos no autorizados de reparación ni de cualquier uso no contemplado en el manual de instrucciones.

D. Regrese el producto defectuoso a Honeywell Consumer Products con una descripción breve del problema. Incluya una prueba de la compra y un cheque o una orden de pago por $10 USD/$14.70 CAN para cubrir los gastos de manejo, empaque y despacho de retorno. Sírvase incluir su nombre, dirección y un número de contacto diurno.

Deberá pagar por anticipado los gastos de despacho. Envíe a:

Honeywell
Attn: Returns Department
4755 Southpoint Drive
Memphis, TN 38118
USA

P/N: 035-00365-000 Rev 2
Arte: 043-50092-000
Fecha 12/01